



# CONCOURS LE MOT D'OR MARDI 20 Mars 2018

Tel. 87 710 777  
[miroger83@gmail.com](mailto:miroger83@gmail.com)

**L'APFA** – Association pour promouvoir le français des affaires et des langues partenaires – sous l'égide du Ministère du Travail, de la Formation professionnelle et de l'Éducation de Polynésie, et en collaboration avec les services du Vice-Rectorat organise le concours du MOT D'OR 2018, le mardi 20 mars 2018.

Ce concours concerne plus de 40 pays dans le monde et s'adresse aux élèves et étudiants des filières économie et gestion.

Le MOT D'OR joue un rôle éducatif en incitant les candidats en économie et gestion - tant francophones que francophiles – à étudier et à utiliser une terminologie correcte dans la langue maternelle de chacun et sans doute à mieux maîtriser l'anglais des affaires et éviter le mélange des langues.

Ce concours vise à mesurer :

- leur connaissance du vocabulaire propre au monde des affaires ;
- leur créativité ( recherche de mots et de concepts nouveaux en français ou en tahitien) ;
- leur maîtrise des langues (anglais, français, tahitien). Il s'agit de montrer que chaque langue est susceptible de traduire avec son génie propre les termes du monde des affaires
- leur sensibilité à l'esprit d'entreprise (présentation d'un projet de création d'entreprise).

Les candidats, élèves des séries tertiaires ou étudiants de la filière économie-gestion (lycées, Université, Ecole de Commerce de Tahiti), sont répartis selon leur parcours scolaire en niveau initiation (première), en niveau approfondissement (terminale) ou en niveau spécialisation (post-bac). Ils composent individuellement durant une heure sur un sujet mondial composé de 4 parties indépendantes (création de mots nouveaux en langue française ou tahitienne, connaissance de définitions, traduction d'un texte comportant des mots étranges ou étrangers en français ou en tahitien, présentation d'un projet de création d'entreprise).

Le site de l'APFA - [www.apfa.asso.fr](http://www.apfa.asso.fr) - propose aux candidats un ensemble de ressources leur permettant de se préparer au concours (lexiques, annales des sujets). Les termes usuels des affaires ont fait l'objet d'une traduction en 53 langues sur le site, dont la langue tahitienne (référéncée en 2009).

Depuis 2006, près de 2 500 élèves et étudiants ont participé au concours en Polynésie, dont 200 ont été récompensés en raison de la qualité de leur contribution par des lots offerts par des partenaires locaux et métropolitains lors d'une remise des prix officielle organisée fin mai.

Le lauréat de chaque session bénéficie d'un séjour d'études à Paris de 10 jours (billet d'avion et séjour compris), durant lequel il participe - avec des lauréats venus du monde entier - à diverses manifestations durant la semaine du français des affaires.

Michel ROGER  
Président de l'Association APFA-Polynésie  
Tel. 87 710 777  
Mel. [miroger83@gmail.com](mailto:miroger83@gmail.com)

Michèle LEWON  
Chargée de communication APFA-Polynésie  
Tel. 87 75 03 30  
Mel. [mlewon@gmail.com](mailto:mlewon@gmail.com)